

## 【2014 年修正版】

如是我闻。一时佛在兜率陀天众宝庄严菩萨宫殿曼拏罗中。无数菩萨相好庄严。知法真际诸如来子。皆从种种佛刹土来。各礼佛足退坐一面。

尔时世尊告大众言。诸善男子有陀罗尼。名佛心印。恒河沙等如来所说。我今利益兜率天人。为令获得相应快乐。若善男子受持读诵解说听闻此陀罗尼者。当知是人得宿命智重业消除。恒受快乐不堕恶趣。众人爱乐众人护持。世出世财丰盈满足。人及非人不侵娆害。千劫轮回不生魔界。无上菩提速疾证得。尔时世尊即说咒曰。

佛心印陀罗尼

tadyathā, buddhi buddhi buddhimat, samanta buddha anu-gāyate, buddha buddha  
 达<sup>(合)</sup>滴<sup>(引)</sup>呀 他 布提 布提 布提吗得 萨曼达 布他 阿奴-嘎<sup>(引)</sup>呀 嚩 布他 布他  
 buddha buddha buddha buddha buddha, ananta buddha-viśaya, ananta dharma-deśanā  
 布他 布他 布他 布他 布他 阿难达 布他-微沙<sup>(卷)</sup>呀 阿难达 他勒吗-嚩霞拿<sup>(引)</sup>  
 svāhā.

斯哇<sub>(合、引)</sub>哈<sub>(引)</sub>

गङ्गा बुद्धि बुद्धि बुद्धिमन्तं गङ्गा बुद्धिबुद्धिबुद्धिबुद्धिबुद्धिबुद्धिबुद्धिबुद्धिबुद्धिबुद्धि  
मन्त्रं पञ्चदशनाम्

佛言此佛心印大陀罗尼。有大威力利益众生。我今复说一切诸佛心印陀罗尼曰。

一切諸佛心印陀羅尼

tadyathā, hara hara, cala cala, saṃ-cala saṃ-cala, tara tara,  
达滴呀<sub>(合)</sub> 他<sub>(引)</sub> 哈喇<sub>(弹)</sub> 哈喇<sub>(弹)</sub> 加拉 加拉 三-加拉 三-加拉 达喇<sub>(弹)</sub> 达喇<sub>(弹)</sub>  
saṃ-tāra saṃ-tāra. hinī riṇī, śama riṇī, raṇa  
三-达<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 三-达<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 嘿<sub>(黑衣反)</sub> 尼<sub>(引)</sub> 哩<sub>(弹)</sub> 泥<sub>(卷、引)</sub> 霞吗 哩<sub>(弹)</sub> 泥<sub>(卷、引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 拿<sub>(卷)</sub>  
āpāte raṇa āpāte, loka-dhātṛ loka-dhātṛ,  
阿<sub>(引)</sub> 巴<sub>(引)</sub> 噶 喇<sub>(弹)</sub> 拿<sub>(卷)</sub> 阿<sub>(引)</sub> 巴<sub>(引)</sub> 噶 楼嘎-他<sub>(引)</sub> 得哩<sub>(合、弹)</sub> 楼嘎-他<sub>(引)</sub> 得哩<sub>(合、弹)</sub>  
loka-dhārin loka-dhārin, bala bala, bhūri bhūri, vāra vāra  
楼嘎-他<sub>(引)</sub> 唛<sub>(弹)</sub> 楼嘎-他<sub>(引)</sub> 唛<sub>(弹)</sub> 巴拉 巴拉 铺<sub>(引)</sub> 哩<sub>(弹)</sub> 铺<sub>(引)</sub> 哩<sub>(弹)</sub> 哇<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 哇<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub>  
mahā-vijaya-vāhinī hana hana. sarva buddha prekṣite,  
吗哈<sub>(引)</sub> -微加呀-哇<sub>(引)</sub> 嘿<sub>(黑衣反)</sub> 尼<sub>(引)</sub> 哈拿 哈拿 萨勒哇 布他 波类<sub>(合、弹)</sub> 格悉<sub>(合、卷)</sub> 噶  
sarva apathesāna aparājite, pratibhāna-saṃpanne, sarva  
萨勒哇 阿巴忒霞<sub>(引)</sub> 拿 阿巴喇<sub>(弹、引)</sub> 积噶 波喇<sub>(合、弹)</sub> 滴帕<sub>(引)</sub> 拿-三班内 萨勒哇  
sattva avalokite, sarva buddha prati-maṇḍite, bhagavate  
萨得哇<sub>(合)</sub> 阿哇楼哪<sub>(阁衣反)</sub> 噶 萨勒哇 布他 波喇<sub>(合、弹)</sub> 滴-曼滴<sub>(卷)</sub> 噶 帕嘎哇噶  
sāra sāra, pra-sara pra-sara visāra visāra,  
萨<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 萨<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 波喇<sub>(合、弹)</sub> 萨喇<sub>(弹)</sub> 波喇<sub>(合、弹)</sub> 萨喇<sub>(弹)</sub> 微萨<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 微萨<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub>  
sarva doṣa apa-gate svāhā.  
萨勒哇 兜沙<sub>(卷)</sub> 阿巴-嘎噶 斯哇<sub>(合、引)</sub> 哈<sub>(引)</sub>

ନିମ୍ନଲିଖିତ ଗୁଣଗୁଡ଼ିକ ଗ୍ରହଣ କରି ଏକ ଗୁଣାବଳୀ ତିଆରି କରନ୍ତୁ ।

尔时世尊说此咒时。诸天宫殿一切大地。山川林野须弥山等。六种震动大海涌沸魔王愁怖合掌归依三世诸佛一切菩萨施我无畏。我及眷属誓护佛法。尔时世尊说是法已一切菩萨及诸天人闻佛所说信受奉行。

备注：经书中记载的陀罗尼，是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)或其他语言翻译的，而我们现在官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者《大藏经》上部分咒语也有纰漏，这就会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中(引)代表之前的一个字念长音，(合)代表之前的带下划线的汉字组合拼音，(弹)代表之前的一个字念弹舌音，(卷)代表之前的一个字念卷舌音，(布剖反)代表之前的一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表之前的一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表之前的一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士罗马梵文网: <https://dharanipitaka.com/>  
蔡文端居士梵汉转译网: <http://www.caiwenduan.com/>